

**GENERAL TERMS AND CONDITIONS\*****1. Article 1- Applicability**

1.1. These General Terms and Conditions apply to every offer, quotation, order, and purchase/sale of Products/Services between Hypertrade Lubricants (hereinafter referred to as "the Company") and the Client, irrespective of whether the Client acts as a professional or is an individual.

1.2. The Company makes these General Terms and Conditions available on its website [www.Hypertrade.be](http://www.Hypertrade.be), and attached to each order form and invoice.

1.3. The Customer acknowledges and accepts these General Terms and Conditions. These Terms and Conditions always take precedence over the general terms and conditions of the Customer, unless expressly agreed otherwise in writing between the Company and the Customer.

**2. Article 2- Offers and prices**

2.1. Any quotation or any other offer on behalf of the Company shall have a limited validity of 15 days, unless otherwise stated. The Company shall only be bound after written confirmation of the order.

2.2. Unless explicitly deviated from, the prices communicated and/or published by the Company for the Goods/Services shall always be in euros (€), exclusive of VAT, excise duties, taxes, transport costs or any other costs. Any adjustment of the VAT rate, taxes, excise duties or other costs in the period between the order and the delivery shall be borne by the Customer. Orders shall be invoiced at the prices and conditions in force at the time of acceptance of the order.

**3. Article 3- Order- Delivery**

3.1. To the Customer, the Company shall prepare an Order Form of each order with a unique order number.

3.2. The Customer is considered to be solely responsible for the order and the payment, even if the order was made in his name and for his account by a third party.

3.3. Delivery times are given purely as an indication and orders are sent according to availability.

3.4. Delivery to the Customer and transfer of risks shall take place at the time the Products/Services are made available to the Customer on an EX WORKS basis, i.e. upon departure from one or more of the Company's warehouses, at the Company's discretion. Transport shall be at the expense and risk of the Customer, unless otherwise expressly agreed in writing.

**4. Article 4- Invoice and payment**

4.1. At the moment the Customer places the order and the goods are available, the Company shall invoice the total amount due. This amount is immediately due and payable by the Customer at that time.

4.2. Each invoice from the Company to the Customer shall state at least the invoice number, the purchase price of the Goods and the applicable VAT rate.

4.3. Unless the invoice states otherwise, it is due immediately on the invoice date and payable in EURO to the Company's account number (IBAN no. BE25.3632.3499.6482 of ING bank).

4.4. In the event of late payment by the Customer, late payment interest shall be due in accordance with Article 5(1) of the Law of 2 August 2002 on combating late payment in commercial transactions. These late payment interests start to run by operation of law from the due date of the invoice due, and therefore without the need for prior notice of default. The late payment interest shall be calculated up to the day the principal sum is paid in full.

4.5. In the event of late payment by the Customer, the Company shall also be entitled to reimbursement of recovery costs in accordance with Article 6 of the Law of 2 August 2002 and a lump-sum increase. The judicial collection costs shall be equal to the costs actually borne by the Company. The non-payment on the due date of one single invoice shall make the balance due of all the other, even non-matured invoices, immediately payable by right.

**5. Article 5- Conformity of the Products**

5.1. The Customer shall be obliged to check the goods upon receipt as to their conformity and to notify the Company in writing as soon as possible with the necessary substantiation. The goods must be kept at the Company's disposal for inspection on contradiction. The Company's

obligation is always limited to replacing or repairing the delivered goods free of charge, without any additional compensation. Damage or defect shall only be accepted after written protest at the time of receipt.

5.2. There shall be no lack of conformity and/or any other defect within the meaning of this article if (i) the defect is the result of accidents, negligence or misuse by the Customer, or (ii) the Customer knew or reasonably should have known of this defect prior to delivery and nevertheless agreed to it.

5.3. The Company shall not be obliged to indemnify the Customer for hidden defects if it proves that it had no knowledge of them nor could reasonably have had knowledge of them.

**6. Article 6- Liabilities**

6.1. The Company cannot be held liable for any indirect or consequential damage caused by the Company or its products to persons, goods (including the Products), animals, services, etc., except in case of fraud or deceit. Possible compensation for proven direct damage caused by the Company or its products shall always be limited to the replacement or repair of the delivered goods, up to a maximum amount of 25,000€.

**7. Article 7- Retention of title and termination of sale-purchase**

7.1. Notwithstanding article 1583 of the old Civil Code, the sold goods shall remain the Company's property as long as the total price has not been paid by the Customer.

7.2. In case of rescission of the sale-purchase by the Customer, the latter shall owe the Company a compensation fixed at 30% of the amount of the sale, or of the rescinded part thereof, subject to the Company's right to increase this compensation on the basis of the actual and proven damage suffered.

**8. Article 8- Nullity or non-application of clauses**

8.1. The nullity or non-application of one of the clauses of the general sales conditions shall not affect the validity or applicability of the other clauses. Where appropriate, the parties undertake to replace the void or inapplicable clause with a valid one that is as close as possible from an economic point of view to the void or inapplicable clause.

8.2. All communications or official notifications between the parties shall be validly made by registered letter, electronic mail, with acknowledgement of receipt: for the Company at its registered office and for the Customer at its registered office or place of residence.

**9. Article 9- Applicable law and competent court**

9.1. The translations of these General Terms and Conditions on the Company's website are provided for information purposes only. In the event of a dispute about their interpretation, only the Dutch version shall be decisive.

9.2. The contractual relationship between the Company and the Customer is governed exclusively by Belgian law. In case the sale has a cross-border character, the provisions of the United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods, done at Vienna on 11 April 1980, shall additionally apply. However, if these general terms and conditions provide for a deviating arrangement, it shall always take precedence over the aforementioned Convention.

9.3. Any dispute shall fall under the exclusive jurisdiction of the (Dutch-speaking) Courts of the judicial district in which the Company's registered office is located.

## ALLGEMEINE GESCHÄFTSBEDINGUNGEN\*\*

### 1. Artikel 1- Anwendbarkeit

1.1. Die vorliegenden Allgemeinen Geschäftsbedingungen gelten für jedes Angebot, jede Offerte, jede Bestellung und jeden Kauf/Verkauf von Produkten/Dienstleistungen zwischen Hypertrade Lubricants (im Folgenden "das Unternehmen" genannt) und dem Kunden, unabhängig davon, ob der Kunde als Gewerbetreibender oder als Privatperson handelt.

1.2. Das Unternehmen stellt die vorliegenden Allgemeinen Geschäftsbedingungen auf seiner Website [www.Hypertrade.be](http://www.Hypertrade.be) zur Verfügung und fügt sie jedem Bestellformular und jeder Rechnung bei.

1.3. Der Kunde erkennt diese Allgemeinen Geschäftsbedingungen an und akzeptiert sie. Diese Bedingungen haben stets Vorrang vor den allgemeinen Geschäftsbedingungen des Kunden, es sei denn, es wurde ausdrücklich schriftlich etwas anderes zwischen der Firma und dem Kunden vereinbart.

### 2. Artikel 2- Angebote und Preise

2.1. Jedes Angebot oder jede andere Offerte im Namen der Gesellschaft hat eine begrenzte Gültigkeit von 15 Tagen, sofern nicht anders angegeben. Die Gesellschaft ist erst nach schriftlicher Bestätigung des Auftrags gebunden.

2.2. Sofern nicht ausdrücklich davon abgewichen wird, verstehen sich die von der Gesellschaft mitgeteilten und/oder veröffentlichten Preise für die Waren/Dienstleistungen immer in Euro (€), ohne Mehrwertsteuer, Verbrauchssteuern, Abgaben, Transportkosten oder sonstige Kosten. Jegliche Anpassung des Mehrwertsteuersatzes, der Steuern, Verbrauchsabgaben oder anderer Kosten in der Zeit zwischen Bestellung und Lieferung geht zu Lasten des Kunden. Die Bestellungen werden zu dem zum Zeitpunkt der Annahme der Bestellung geltenden Preisen und Bedingungen in Rechnung gestellt.

### 3. Artikel 3- Bestellung- Lieferung

3.1. Die Gesellschaft stellt dem Kunden für jede Bestellung ein Bestellformular mit einer eindeutigen Bestellnummer aus.

3.2. Der Kunde gilt als allein verantwortlich für die Bestellung und die Zahlung, auch wenn die Bestellung in seinem Namen und auf seine Rechnung von einem Dritten aufgegeben wurde.

3.3. Die Lieferfristen werden nur als Richtwert angegeben und die Bestellungen werden je nach Verfügbarkeit versandt.

3.4. Die Lieferung an den Kunden und der Gefahrenübergang erfolgen zu dem Zeitpunkt, an dem die Produkte/Dienstleistungen dem Kunden auf EX WORKS-Basis zur Verfügung gestellt werden, d.h. beim Verlassen eines oder mehrerer Lager des Unternehmens, je nach Ermessen des Unternehmens. Der Transport erfolgt auf Kosten und Gefahr des Kunden, sofern nicht ausdrücklich schriftlich etwas anderes vereinbart wurde.

### 4. Artikel 4- Fakturierung und Zahlung

4.1. In dem Moment, in dem der Kunde die Bestellung aufgibt und die Ware zur Verfügung steht, stellt das Unternehmen den fälligen Gesamtbetrag in Rechnung. Dieser Betrag ist sofort fällig und vom Kunden zu diesem Zeitpunkt zu zahlen.

4.2. Jede Rechnung des Unternehmens an den Kunden muss mindestens die Rechnungsnummer, den Kaufpreis der Waren und den geltenden Mehrwertsteuersatz enthalten.

4.3. Sofern auf der Rechnung nichts anderes vermerkt ist, ist sie sofort am Rechnungsdatum fällig und in EURO auf das Konto der Gesellschaft (IBAN-Nr. BE25.3632.3499.6482 der ING-Bank) zu zahlen.

4.4. Bei Zahlungsverzug des Kunden werden Verzugszinsen gemäß Artikel 5 Absatz 1 des Gesetzes vom 2. August 2002 zur Bekämpfung von Zahlungsverzug im Geschäftsverkehr fällig. Diese Verzugszinsen beginnen von Rechts wegen ab dem Fälligkeitsdatum der fälligen Rechnung und somit ohne vorherige Inverzugsetzung zu laufen. Die Verzugszinsen werden bis zu dem Tag berechnet, an dem die Hauptsomme vollständig beglichen ist.

4.5. Bei Zahlungsverzug des Kunden hat das Unternehmen außerdem Anspruch auf die Erstattung der Inkassokosten gemäß Artikel 6 des Gesetzes vom 2. August 2002 und auf eine pauschale Erhöhung. Die gerichtlichen Inkassokosten entsprechen den von der Gesellschaft tatsächlich getragenen Kosten.

Die Nichtbezahlung einer einzigen Rechnung am Fälligkeitstag macht den Saldo aller anderen, auch nicht fälligen Rechnungen von Rechts wegen sofort fällig.

### 5. Artikel 5- Konformität der Produkte

5.1. Der Kunde ist verpflichtet, die Ware bei Erhalt auf ihre Konformität hin zu überprüfen und die Firma so schnell wie möglich schriftlich mit den erforderlichen Nachweisen zu informieren. Die Waren müssen für die Firma zur Verfügung gehalten werden, um sie im Falle eines Widerspruchs zu überprüfen. Die Verpflichtung der Firma beschränkt sich immer auf den kostenlosen Ersatz oder die Reparatur der gelieferten Waren, ohne zusätzliche Entschädigung. Beschädigungen oder Mängel werden nur nach schriftlicher Beanstandung bei der Annahme akzeptiert.

5.2. Eine Vertragswidrigkeit und/oder ein sonstiger Mangel im Sinne dieses Artikels liegt nicht vor, wenn (i) der Mangel die Folge von Unfällen, Fahrlässigkeit oder Missbrauch durch den Kunden ist oder (ii) der Kunde diesen Mangel vor der Lieferung kannte oder vernünftigerweise hätte kennen müssen und ihm dennoch zugestimmt hat.

5.3. Die Firma ist nicht verpflichtet, den Kunden für verborgene Mängel zu entschädigen, wenn sie nachweist, dass sie keine Kenntnis davon hatte oder vernünftigerweise hätte haben können.

### 6. Artikel 6- Haftung

6.1. Das Unternehmen kann nicht für indirekte oder Folgeschäden haftbar gemacht werden, die durch das Unternehmen oder seine Produkte an Personen, Gütern (einschließlich der Produkte), Tieren, Dienstleistungen usw. verursacht werden, außer im Falle von Betrug oder Täuschung. Eine mögliche Entschädigung für nachgewiesene direkte Schäden, die durch das Unternehmen oder seine Produkte verursacht wurden, beschränkt sich immer auf den Ersatz oder die Reparatur der gelieferten Waren, bis zu einem Höchstbetrag von 25.000€.

### 7. Artikel 7- Eigentumsvorbehalt und Beendigung des Kaufvertrags

7.1. Ungeachtet des Artikels 1583 des alten Bürgerlichen Gesetzbuches bleiben die verkauften Waren Eigentum des Unternehmens, solange der Kunde den Gesamtpreis nicht bezahlt hat.

7.2. Im Falle des Rücktritts vom Kauf durch den Kunden schuldet dieser der Gesellschaft eine Entschädigung in Höhe von 30 % des Verkaufspreises oder des rückgängig gemachten Teils davon, vorbehaltlich des Rechts der Gesellschaft, diese Entschädigung auf der Grundlage des tatsächlich und nachweislich entstandenen Schadens zu erhöhen.

### 8. Artikel 8- Nichtigkeit oder Nichtanwendung von Klauseln

8.1. Die Ungültigkeit oder Nichtanwendung einer der Klauseln der allgemeinen Verkaufsbedingungen berührt nicht die Gültigkeit oder Anwendbarkeit der anderen Klauseln. Die Parteien verpflichten sich, die nichtige oder unwirksame Klausel gegebenenfalls durch eine wirksame zu ersetzen, die der nichtigen oder unwirksamen Klausel wirtschaftlich am nächsten kommt.

8.2. Alle Mitteilungen oder amtlichen Bekanntmachungen zwischen den Parteien erfolgen rechtsgültig per Einschreiben oder E-Mail mit Empfangsbestätigung: für die Gesellschaft an ihrem Sitz und für den Kunden an seinem Sitz oder Wohnsitz.

### 9. Artikel 9- Anwendbares Recht und zuständiges Gericht

9.1. Die Übersetzungen der vorliegenden Allgemeinen Geschäftsbedingungen auf der Website der Gesellschaft werden nur zu Informationszwecken bereitgestellt. Bei Streitigkeiten über ihre Auslegung ist ausschließlich die niederländische Fassung maßgebend.

9.2. Das Vertragsverhältnis zwischen dem Unternehmen und dem Kunden unterliegt ausschließlich dem belgischen Recht. Falls der Verkauf grenzüberschreitenden Charakter hat, gelten zusätzlich die Bestimmungen des Übereinkommens der Vereinten Nationen über Verträge über den internationalen Warenkauf, das am 11. April 1980 in Wien geschlossen wurde. Sollten diese Allgemeinen Geschäftsbedingungen jedoch eine abweichende Regelung vorsehen, so hat diese stets Vorrang vor dem vorgenannten Übereinkommen.

9.3. Für alle Streitigkeiten sind ausschließlich die (niederländischsprachigen) Gerichte des Gerichtsbezirks zuständig, in dem sich der Sitz des Unternehmens befindet.

**CONDITIONS GÉNÉRALES\*\*\*****1. Article 1- Applicabilité**

1.1. Les présentes conditions générales s'appliquent à toute offre, devis, commande et achat/vente de produits/services entre Hypertrade Lubricants (ci-après dénommée "la Société") et le Client, que ce dernier agisse en tant que professionnel ou en tant que particulier.

1.2. L'Entreprise rend les présentes Conditions Générales disponibles sur son site internet [www.Hypertrade.be](http://www.Hypertrade.be), et jointes à chaque bon de commande et facture.

1.3. Le Client reconnaît et accepte les présentes Conditions générales. Les présentes conditions générales prévalent toujours sur les conditions générales du client, sauf accord contraire exprès et écrit entre la société et le client.

**2. Article 2- Offres et prix**

2.1. Tout devis ou toute autre offre au nom de la Société a une validité limitée à 15 jours, sauf mention contraire. La Société n'est liée qu'après confirmation écrite de la commande.

2.2. Sauf dérogation explicite, les prix communiqués et/ou publiés par la Société pour les Produits/Services sont toujours exprimés en euros (€), hors TVA, accises, taxes, frais de transport ou autres frais. Toute adaptation du taux de TVA, des taxes, des droits d'accises ou d'autres frais dans la période entre la commande et la livraison est à la charge du Client. Les commandes sont facturées aux prix et conditions en vigueur au moment de l'acceptation de la commande.

**3. Article 3- Commande- Livraison**

3.1. La Société établit à l'attention du Client un Bon de Commande pour chaque commande avec un numéro de commande unique.

3.2. Le Client est considéré comme seul responsable de la commande et du paiement, même si la commande a été passée en son nom et pour son compte par un tiers.

3.3. Les délais de livraison sont donnés à titre purement indicatif et les commandes sont envoyées en fonction des disponibilités.

3.4. La livraison au Client et le transfert des risques s'effectuent au moment où les Produits/Services sont mis à la disposition du Client sur une base EX WORKS, c'est-à-dire au départ d'un ou de plusieurs entrepôts de la Société, au choix de la Société. Le transport se fait aux frais et aux risques du client, sauf accord écrit exprès.

**4. Article 4- Facture et paiement**

4.1. Au moment où le Client passe la commande et que les marchandises sont disponibles, la Société facture le montant total dû. Ce montant est immédiatement dû et payable par le Client à ce moment-là.

4.2. Chaque facture adressée par la Société au Client mentionne au moins le numéro de la facture, le prix d'achat des marchandises et le taux de TVA applicable.

4.3. Sauf mention contraire sur la facture, elle est exigible immédiatement à la date de facturation et payable en euros au numéro de compte de la société (IBAN n° BE25.3632.3499.6482 de la banque ING).

4.4. En cas de retard de paiement de la part du Client, des intérêts de retard sont dus conformément à l'article 5, paragraphe 1, de la loi du 2 août 2002 concernant la lutte contre le retard de paiement dans les transactions commerciales. Ces intérêts de retard commencent à courir de plein droit à partir de la date d'échéance de la facture due, et donc sans qu'une mise en demeure préalable ne soit nécessaire. Les intérêts de retard sont calculés jusqu'au jour du paiement intégral du principal.

4.5. En cas de retard de paiement du Client, la Société a également droit au remboursement des frais de recouvrement conformément à l'article 6 de la loi du 2 août 2002 et à une majoration forfaitaire. Les frais de recouvrement judiciaires sont égaux aux frais effectivement supportés par la Société.

Le non-paiement à l'échéance d'une seule facture rend immédiatement exigible de plein droit le solde dû de toutes les autres factures, même non échues.

**5. Article 5- Conformité des produits**

5.1. Le client est tenu de vérifier la conformité des marchandises dès leur réception et d'en informer la société par écrit dans les plus brefs délais en fournissant les justificatifs nécessaires. Les marchandises doivent être tenues à la disposition de la société pour inspection en cas de contradiction.

L'obligation de la société se limite toujours au remplacement ou à la réparation gratuite des marchandises livrées, sans aucune compensation supplémentaire. Les dommages ou défauts ne sont acceptés qu'après protestation écrite au moment de la réception.

5.2. Il n'y a pas de défaut de conformité et/ou d'autre défaut au sens du présent article si (i) le défaut résulte d'un accident, d'une négligence ou d'une mauvaise utilisation de la part du client, ou (ii) le client connaissait ou aurait raisonnablement dû connaître ce défaut avant la livraison et l'a néanmoins accepté.

5.3. La société n'est pas tenue d'indemniser le client pour les vices cachés si celui-ci prouve qu'il n'en avait pas connaissance ou qu'il aurait raisonnablement pu en avoir connaissance.

**6. Article 6- Responsabilité**

6.1. La Société ne peut être tenue responsable de tout dommage indirect ou consécutif causé par la Société ou ses produits à des personnes, des biens (y compris les Produits), des animaux, des services, etc. L'indemnisation éventuelle pour des dommages directs prouvés causés par la Société ou ses produits sera toujours limitée au remplacement ou à la réparation des marchandises livrées, à concurrence d'un montant maximum de 25.000 €.

**7. Article 7- Réserve de propriété et résiliation de l'achat-vente**

7.1. Par dérogation à l'article 1583 de l'ancien Code civil, les marchandises vendues restent la propriété de la Société tant que le prix total n'a pas été payé par le Client.

7.2. En cas de résolution de la vente-achat par le Client, celui-ci devra à la Société une indemnité fixée à 30% du montant de la vente ou de la partie résolue de celle-ci, sous réserve du droit de la Société de majorer cette indemnité en fonction du préjudice réel et prouvé subi.

**8. Article 8- Nullité ou inapplication des clauses**

8.1. La nullité ou l'inapplication d'une des clauses des conditions générales de vente n'affecte pas la validité ou l'applicabilité des autres clauses. Le cas échéant, les parties s'engagent à remplacer la clause nulle ou inapplicable par une clause valable qui se rapproche le plus possible, d'un point de vue économique, de la clause nulle ou inapplicable.

8.2. Toutes les communications ou notifications officielles entre les parties seront valablement faites par lettre recommandée, courrier électronique, avec accusé de réception : pour la Société à son siège social et pour le Client à son siège social ou à son domicile.

**9. Article 9- Droit applicable et juridiction compétente**

9.1. Les traductions des présentes Conditions générales sur le site Internet de la Société sont fournies à titre indicatif. En cas de litige sur leur interprétation, seule la version néerlandaise fait foi.

9.2. La relation contractuelle entre la Société et le Client est régie exclusivement par le droit belge. Si la vente a un caractère transfrontalier, les dispositions de la Convention des Nations Unies sur les contrats de vente internationale de marchandises, signée à Vienne le 11 avril 1980, sont également d'application. Toutefois, si les présentes conditions générales prévoient une disposition dérogatoire, celle-ci prévaut toujours sur la convention susmentionnée.

9.3. Tout litige relève de la compétence exclusive des tribunaux (néerlandophones) de l'arrondissement judiciaire où se trouve le siège social de la société.